



# NEWSLETTER

## Ausgabe April 2007

Vorstellung Sandra McDonald

\*

Vorstellung Thomas Werner

\*

Der Verein

\*

### Vorschau 2007

4<sup>th</sup> of July

Thanksgiving Dinner

Kunstaustausch

Sisterbike

Elementary School Exchange

Praktikantenaustausch

\*

Capital Region

\*

Glückwunsch an Virginia

\*

Veranstaltungskalender

\*

Rezept: Caesar Salad

## Partnerschaftskomitee Aachen & Arlington

**Vorsitzende:**  
**Dr. Gertraud Kösters**  
Nütheimer Straße 154  
52076 Aachen

**Geschäftsstelle:**  
Ronny Härter  
Thomas Werner  
Hackländer Straße 5, Zimmer 501  
52064 Aachen  
Tel. 0241/432-2882  
Fax: 0241/432-2883

E-Mail: [SisterCityAachen-arlington@mail.aachen.de](mailto:SisterCityAachen-arlington@mail.aachen.de)  
Sprechzeiten: Mo.-Fr.: 9:00 – 12.00 Uhr

## **Wir stellen vor:**

Die Vorsitzende der Städtepartnerschaften in Arlington

Sandra MacDonald

Sandra MacDonald was born in Würzburg, Germany, where her family was living since her dad was in the military service at that time. Her mother is from Zwiesel, a small town in Bavaria. Sandra grew up in Florida and later attended graduate school in Washington, DC, where she settled and started her family and career.



Sandra is currently Vice President and Director of the Center for Academic Partnerships at the Academy for Educational Development (AED) in Washington, DC. Her professional work consists primarily of managing international undergraduate exchange programs. She has been an Arlington resident since 1991, where she is raising two teenage daughters. She has served on the Arlington Sister City Association Executive Committee as secretary since 2004. She has also served as a volunteer leader for Girl Scouts USA and as an area representative for Youth for Understanding, a high school student exchange program. In her youth, Sandra participated in student exchange programs in Switzerland, Germany, Spain, and Mexico. Work travel has taken her to ten countries in the Middle East, as well as Ukraine, Hungary and the Czech Republic. She holds a BA from Stetson University in DeLand, Florida, and an MA in International Affairs from George Washington University, Washington, DC. Sandra enjoys travelling for work and pleasure. She participated in the annual "Sisterbikes Tour" in Bordeaux in 2006, afterwards enjoying the Aachen July 4th festival.

## In eigener Sache

**Das Erscheinen dieses Newsletters möchte ich nutzen, mich kurz vorzustellen.**

Mein Name ist Thomas Werner, geboren am 13.2.1968 in Köln. Ich wohne seit sechs Jahren in Aachen und bin nun seit 2 Jahren alleinerziehender Vater von fünfjährigen Zwillingmädchen. Seit Anfang Dezember 2006 bin ich, zusammen mit Herrn Ronny Härter, für die Leitung der Geschäftsstelle des Partnerschaftskomitees Aachen-Arlington zuständig.

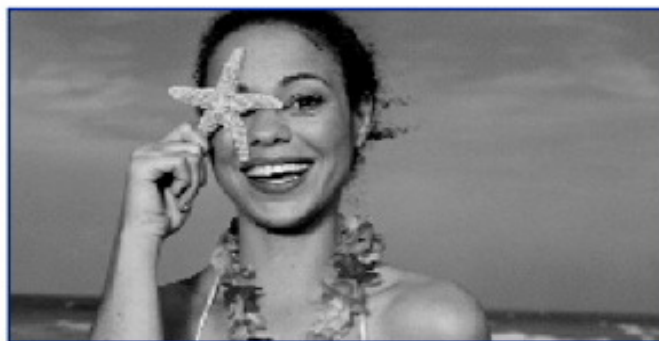


Nach Schule und Bundeswehr habe ich insgesamt sieben Jahre im Ausland gelebt und gearbeitet. Hauptsächlich in Spanien, wo ich u.a. für ein Reisebüro und im Vertrieb von Ferienimmobilien gearbeitet habe. Zurück in Deutschland war ich für eine kleine Reisezeitschrift im Bereich Marketing tätig. 2001 habe ich per Abendschule eine Ausbildung zum Fremdsprachenkorrespondent Englisch abgeschlossen. Anschließend war ich für den Vertrieb in einer spanischen Immobilienfirma hier in Aachen verantwortlich.

\* \* \* \* \*

ANZEIGE

### Gute Beratung erspart den Urlaubsflop.



Ist es nicht ein gutes Gefühl, zu wissen, was Sie im Urlaub erwartet? Deshalb nehmen sich unsere Mitarbeiter viel Zeit, um Sie ausführlich und kompetent zu beraten. Und Ihre Reise nach Ihren individuellen Wünschen zusammenzustellen. Mit einem Qualitäts-Service, der von Herzen kommt.

Als inhabergeführtes Reisebüro und Partner des internationalen Netzwerkes Lufthansa City Center bieten wir Ihnen die Sicherheit seriöser Veranstalter und zuverlässiger Marken. Bei uns können Sie jede Airline, jeden Veranstalter und jede Reise buchen. Von Pauschalurlaub über Last Minute bis zu Kreuzfahrten und Gottreisen. Buchen Sie einfach mit einem guten Gefühl.

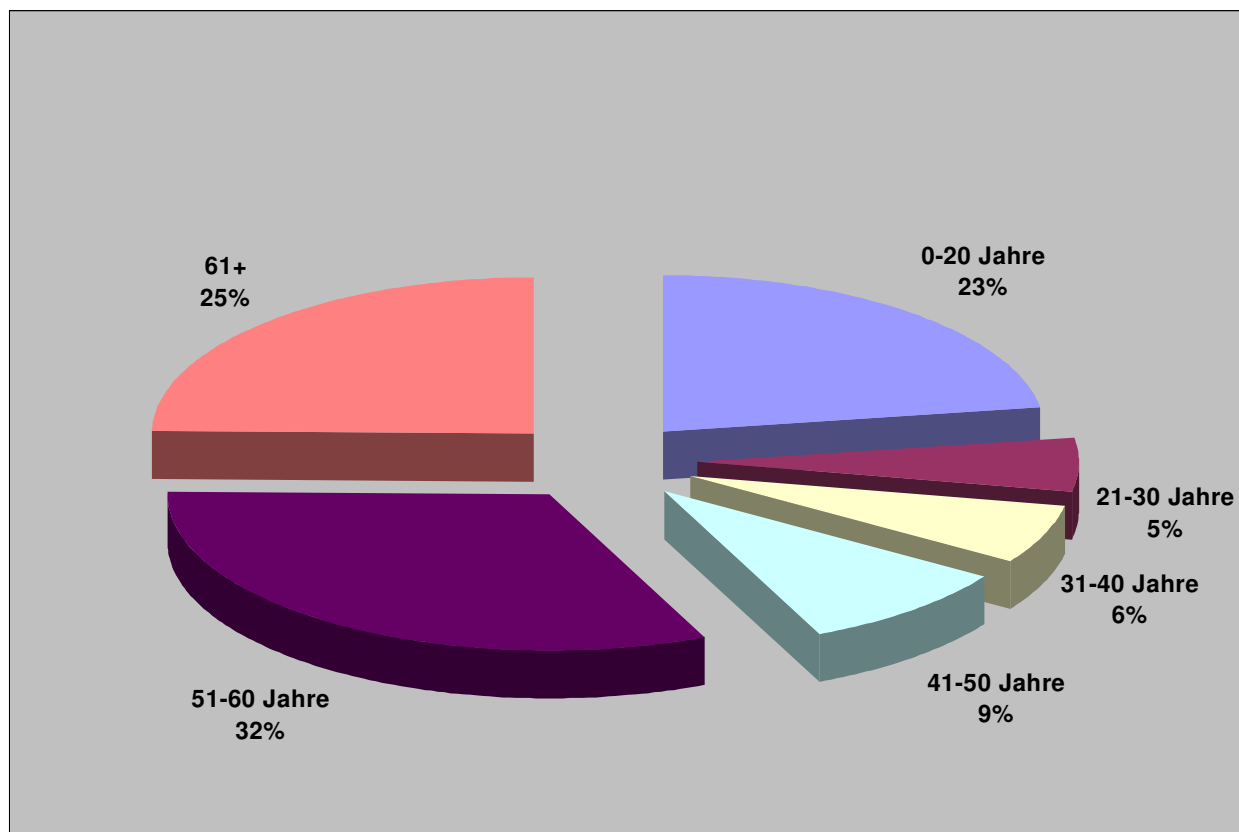
Oppenhoffallee 83-85  
52068 Aachen  
Tel: +49 241 946100  
Fax: +49 241 514804  
www.rick-reisen.de

Wir beraten Sie gerne:

**Rick Reisedienst**  
 **Lufthansa**  
City Center

Reiselust spürbar nah.

## Altersstatistik – Stand April 2007



0-20 Jahre	21-30 Jahre	31-40 Jahre	41-50 Jahre	51-60 Jahre	61+
41 Pers.	10 Pers.	11 Pers.	17 Pers.	58 Pers.	45 Pers.

Mitglieder gesamt: 182

## Independence Day

4<sup>th</sup> of July...das heißt auch dieser Jahr wieder eine große Party im Kurpark mit Tombola und attraktiven Preisen, stimmungsvoller Musik, typisch amerikanischem Essen und Sporteinlagen und Gute-Laune-Garantie.

An dieser Stelle möchten wir nochmals allen Sponsoren für ihre tatkräftige Unterstützung in den letzten Jahren danken und hoffen auch 2007 wieder auf Sie zählen zu dürfen. Die Einnahmen aus dem Losverkauf helfen, diese Veranstaltung zu finanzieren. Deshalb brauchen wir noch ehrenamtliche Helfer für den Losverkauf. Wer gerne helfen möchte, melde sich bitte in der Geschäftsstelle unter : 0241-432-2882



Für die Musik wird dieses Jahr die New Orleans Jazzband Sun Lane Ltd. sorgen. Die Aachener Band, gegründet im Jahre 1977, bestehend aus 7 Musikern, und wird uns mit dem mitreißenden New Orleans Jazz Sound begeistern.

Natürlich ist auch dieses Jahr wieder bestens für das leibliche Wohl der Gäste gesorgt, denn die Speisen werden wieder von der Casino Gastronomie zur Verfügung gestellt. Neben saftig gegrillten Hamburgern werden landestypische Gerichte wie Baked Potatoes mit Sour Cream, Caesar Salad oder "Chicken in the Basket" angeboten. Und da nach so vielen Leckereien etwas Sport nicht schaden kann, ist auch hierfür gesorgt: Es wird eine Sportvorführung von American Football oder Baseball geben. Darüber hinaus werden sich die Teilnehmer der Sisterbike 2007 dazu gesellen, und eine Cheerleader-Gruppe wird ihr Können zeigen.

## Thanksgiving 2007

Für das Partnerschaftskomitee Aachen-Arlington ist das jährliche Thanksgiving Dinner inzwischen zur Tradition geworden. Dieses Jahr feiern wir den Unabhängigkeitstag am 15.11.2007.

Apropos Tradition: In Nordamerika wurde das erste bekannte Erntedankfest von Francisco Vasquez de Coronado und dem Stamm der Tejas am 23. Mai 1541 im Gebiet des heutigen Texas begangen. Anlass war die Entdeckung von dringend benötigten Nahrungsmitteln durch die Expedition des Spaniers.



Das erste anglophone Erntedankfest fand 1578 auf Neufundland statt, wo der Seefahrer Martin Frobisher die vermeintliche Entdeckung der Nordwestpassage feierte. Allerdings wird das heutige Thanksgiving Fest auf eine andere Begebenheit zurückgeführt : Es war im Jahre 1623; eine Gruppe von Pilgervätern in Plymouth Rock, Massachusetts litt unter einer extremen Dürre, welche die gesamte Ernte zu vernichten drohte. Sie beschlossen einen feierlichen Tag der Demütigung zu begehen und den Herrn durch inniges Gebet milde zu stimmen. Sie wurden erhört und eine gute Ernte war der Dank.

George Washington propagierte den 3.Oktober 1789 zum ersten offiziellen Thanksgiving Day. Jedoch letztendlich war es der gute Abraham Lincoln, der letzten Donnerstag im November, als bis heute gültiges Datum festlegte.

## BRIDGING THE DISTANCE

Endlich...darauf haben wir uns gefreut. Dieses Jahr gibt es wieder einen Kunstaustausch mit unseren Freunden aus Arlington.

### In Arlington

Vom 1. August bis 22. September wird eine Gruppe Aachener Künstler ausgewählte Werke in unserer Partnerstadt zeigen. Die Ausstellung wird im bekannten Arlington Arts Center zu sehen sein. Die offizielle Eröffnung findet jedoch, wegen des Sommerlochs erst am 7. September statt. Die Direktorin Claire Huschle und Kurator Carol Lukisch freuen sich, Tobias und Raphael Danke, Andreas Magdanz, Hans Niehus, Stephan Moersch und Irmel Kamp-Bandau begrüßen zu dürfen. Vertreter unseres Komitees werden auch anwesend sein.

### In Aachen

Im Gegenzug wird das Ludwig Forum vom 9. November 07 bis 13. Januar 08 die Arbeiten der Künstler aus Arlington beherbergen. Hier werden sich dann auch unsere Aachener Künstler hinzugesellen, was die Möglichkeit eröffnet, die Werke in ihrer Gesamtheit zu bewundern.



Arlington Arts Center

Direktor Harald Kunde und Kurator Stephan Adamski befinden sich gerade in der heißen Phase der Vorbereitungen. Es gilt auszuwählen, welche Werke ausgestellt werden, wie sie am besten transportiert werden und wo ihr endgültiger Platz in der Ausstellung sein wird. Begleitend zu den Ausstellungen verlegt das Ludwig Forum einen exklusiven und zweisprachigen Kunstkatalog.

\* \* \* \* \*

### Kunstreise: New York - Arlington

Vom 3. bis 10. September findet eine Kunstreise der Freunde des Ludwigforums statt. Unter der künstlerischen Führung von Marcel Krenz und organisiert von Iva Haendly werden sie natürlich der Eröffnung in Arlington beiwohnen, aber auch Museen zeitgenössischer Kunst, Galerien und private Sammlungen in New York, Philadelphia und Washington besuchen. Marcel Krenz hat mehrere Jahre in New York gelebt und ein Büro für Kunst und Kommunikation. Er hat sich bereits als Leiter vorheriger USA-Exkursionen der Freunde des Ludwig Forums bewährt.

## Sisterbike 2007

Nach dem großen Erfolg der letztjährigen Sisterbike Tour in Frankreich, wird dieses Jahr die Ostküste Dänemark mit den Rädern entdeckt. So sind, wie auch im letzten Jahr, keine großen Berge zu überwinden. Ausdauer ist trotzdem gefragt; gerade an der Küste kann schon mal eine steife Brise wehen, und wenn die aus der falschen Richtung kommt, wird die amerikanisch-deutsche Gruppe kräftig in die Pedale treten müssen. Zum Glück kann täglich aufs Neue entschieden werden, ob man die Tagesdistanz mit dem Zug oder doch per Rad zurücklegt. So variiert die Gesamtstrecke zwischen 175 und 600 Kilometern – jeder so wie er möchte und kann.



Los geht es am 22. Juni in Flensburg. Die Tour führt uns über einige Inseln, so dass es an willkommenen Erholungspausen auf der Fähre nicht mangeln wird. Hier wird der eine oder andere vor der Frage stehen: „Zwei Bier oder nicht zwei Bier“.

Ein Besuch von Burg Helsingör, dem Schauplatz von Shakespeare's Drama Hamlet, mag da eine Entscheidungshilfe sein. Am 1. Juli in Kopenhagen angekommen, werden sich die müden Krieger die Frage stellen, ist das, das Ziel unserer Reise oder war der Weg das Ziel?

Da die gesamte Radgruppe zum 4<sup>th</sup> of July in Aachen sein wird, warten wir gespannt auf einen Reisebericht aus erster Hand.



## Elementary School Exchange

### Besuch aus Arlington

Am 29.03.2007 begann mit dem Besuch der Arlingtonians der siebte Schüleraustausch beider Städte. Die Schüler und ihre Eltern wurden durch Frau Dr. Niemietz herzlich empfangen. Auch der Oberbürgermeister Herr Dr. Linden ließ es sich nicht nehmen, die Gäste persönlich zu empfangen. Um den Besuchern ein abwechslungsreiches Programm zu bieten, standen unter anderem eine Stadtführung durch Aachen und ein Besuch in Köln auf dem Plan.



Im Herbst 2007 werden 25 Kind-/Elternpaare aus Aachen für eine Woche in Arlington zu Gast sein.

\* \* \* \* \*

### High School Exchange

Die Aachener Schüler sind am 29.03.2007 gut in Arlington angekommen und werden sich bis zum 20.4.2007 in den USA aufhalten.

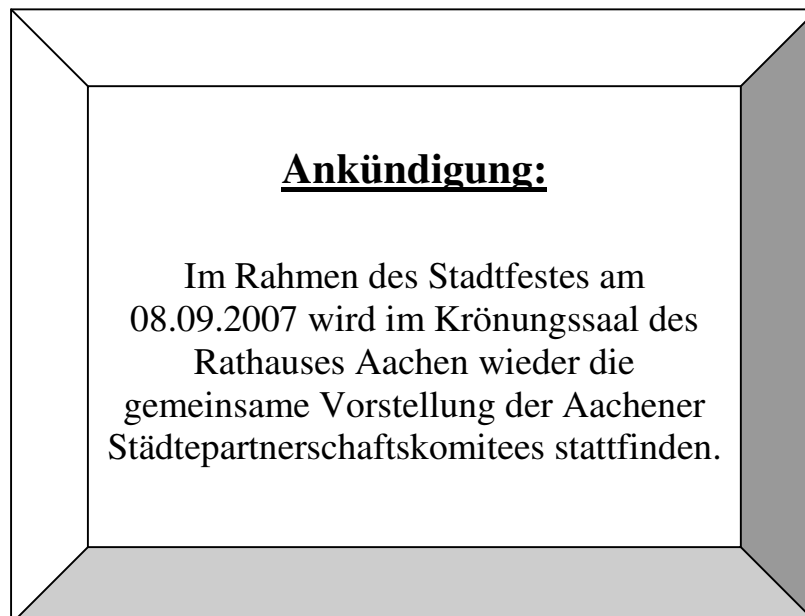
Im Gegenzug werden die Arlingtonians vom 24.07.2007 -14.08.2007 nach Aachen kommen.

## Praktikantenaustausch

Der von der Arlington Sister City Association und dem Partnerschaftskomitee Aachen und Arlington ins Leben gerufene Praktikantenaustausch kann beginnen. Diesen Sommer vergibt Arlington eine Praktikantenstelle für sechs bis acht Wochen, an jeweils einen Teilnehmer seiner Partnerstädte. Die Tätigkeit kann in der Arlingtonger Stadtverwaltung, aber auch in einer privaten Organisation oder Firma ausgeübt werden. Ziel ist es, dem Praktikanten einen Einblick in die amerikanische Arbeitswelt zu vermitteln, sich gegenseitig kennen zu lernen und so die Freundschaft zwischen den einzelnen Partnerstädten weiter zu entwickeln. Die Unterbringung erfolgt dementsprechend natürlich in einer Gastfamilie. Ansprechpartner vor Ort ist die Koordinatorin der ASCA für den Praktikantenaustausch, Frau Diana Paez.

Interessenten zwischen 21 und 30 Jahre alt können sich beim Partnerschaftskomitee Aachen-Arlington schriftlich bewerben, wo eine Vorauswahl getroffen wird. Die endgültige Auswahl trifft dann die Arlington Sister City Association. Es können nur Bewerbungen berücksichtigt werden, die uns bis zum Mitte April vorliegen. Ein offenes Wesen, Interesse an neuen Kulturen und Arbeitsweisen, sowie sehr gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung, als Austauschpraktikant angenommen zu werden.

\* \* \* \* \*



## Capital Region

Lufthansa City Center werden zum Botschafter der Hauptstadtregion Amerikas

Marketingabkommen bringt diesen Teil der Ostküste stärker in den Fokus der Urlauber

Kein amerikanisches Ziel hat im Jahr 2007 Deutschland so stark im Visier wie die Capital Region USA (CRUSA): Die Hauptstadtregion mit Washington DC und den Bundesstaaten Virginia und Maryland arbeitet durch ein Marketingabkommen mit der Franchise-Zentrale der Lufthansa City Center und deren 300 deutschen Partnerbüros sowie mit United Airlines eng zusammen und rückt diesen Teil der amerikanischen Ostküste wesentlich stärker in den Fokus der deutschen Urlauber. Jährlich besuchen rund 130.000 Deutsche Washington, DC, Virginia und Maryland. Damit liegt die Capital Region USA vom Besucheraufkommen aus der Bundesrepublik auf Platz vier nach Florida, New York und dem amerikanischen Südwesten.

### ANZEIGE

„Die Capital Region ist in ihrer Gesamtheit eine hochwertige Destination mit europäischen Wurzeln und echtem amerikanischem Erbe. Dieses Zielgebiet weist eine hohe Reisequalität in jeder Beziehung auf, die wir über unser in Deutschland einmaliges Netzwerk von über 300 Reisebüros unseren Kunden näher bringen möchten. Die LCC Reisebüros und die Capital Region mit ihren vielen Special Interest-Angeboten wie Golf- und Wassersport, mit überwältigenden Kulturprogrammen und vielfältigen Fly-Drive-Varianten passen hier sehr gut zusammen. LCC steht für Individualität und die Capital Region für eine höchst individuelle Destination. Wir sind stolz darauf, dass die Capital Region USA die Lufthansa City Center als ihren bevorzugten Vertriebspartner gewählt hat und freuen uns, diese einmalige, bisher noch nicht so bekannte Region in Deutschland intensiv vermarkten zu können,“, sagt Michael Lieske, vom Rick Reisedienst Lufthansa City Center Reisedienst.

## Entdecken Sie Amerika. Ganz neu und nur bei uns.

Erleben Sie die Capital Region USA mit den Highlights:  
Washington, DC, Shenandoah National Park, Charlottesville,  
Williamsburg, Virginia Beach, Ocean City und Chesapeake Bay.  
**Mit mytour, unserer Eigenmarke mit vielen Extras!**

### mytour Sonderflugreise

11 Tage Busrundreise  
Nonstop-Flug mit United Airlines von  
Frankfurt nach Washington, DC und zurück.  
4.9.-14.9.2007



p. P. im Doppelzimmer ab  
**\* Viele Extras inklusive**

€ **2.334,-\***

Oppenhoffallee 83-85  
52066 Aachen  
Tel: +49 241 946100  
Fax: +49 241 514804  
www.rick-reisen.de

Wir beraten Sie gern:

**Rick Reisedienst**  
 **Lufthansa**  
City Center

Reiselust spürbar nah.

## Congratulation

**Wir gratulieren ganz herzlich dem Bundesstaat Virginia und unserer Partnerstadt Arlington zum 400. Jubiläum im Mai 2007. (Jamestown 1607 – 2007)**

**Arlington (Virginia)**, Gegenüber von Washington in Nordostvirginia, am Potomac River, gegenüber Washington D.C. In Arlington haben viele Regierungsstellen der USA ihren Sitz. Am bekanntesten ist das Pentagon, Hauptquartier des US-Verteidigungsministerium. Der Flughafen Washington National Airport, der größte Militärfriedhof der Vereinigten Staaten und das Fort-Myer-Militärgebiet befinden sich in dieser Region. Zu den Bildungseinrichtungen gehört u.a. die Marymount University (gegründet 1950).

Captain John Smith, ein englischer Kolonist, erforschte 1608 die Region des heutigen Arlington County. Sie ging als Teil der riesigen Landvergabe an Baron Fairfax über. Um 1700 wurde es in 15 Plantagen aufgeteilt. Das Land wurde 1791 an die US-Regierung im Rahmen der Gründung der neuen Landeshauptstadt abgetreten. Da sich Washington nicht über den Potomac ausdehnte, gab man das Gebiet 1846 an Virginia zurück. 1920 trennte man das County von Alexandria, und es wurde nach dem Arlington Haus, der Heimatstätte des Konföderiertengenerals Robert E. Lee benannt. Arlington zählt etwa 171.000 Einwohner.

Quelle:  
Microsoft Encarta Enzyklopädie

## Veranstaltungskalender 2007

### **Feier zum amerikanischen Unabhängigkeitstag – 4<sup>th</sup> of July**

04.07.2007

Kurpark Aachen Monheimsallee

### **Kunstaussstellung Aachen - Arlington**

01.08.2007 – 22.09.2007

Arlington Arts Center

09.11.2007 – 13.01.2008

Ludwig Forum Aachen

### **Stadtfest in Aachen**

08.09.2007

### **Thanksgiving Dinner**

15.11.2007

Lenné Pavillon / Spielcasino Aachen

4. Februar bis 1. Mai 2007

### **Born of Fire. Pittsburgh und das Ruhrgebiet in Bildern der Kunst**

Sonderausstellung des [Rheinischen Industriemuseums](#),

Schauplatz Oberhausen,

in Kooperation mit dem [Westmoreland Museum of American Art, Greensburg, Pennsylvania](#).

\* \* \*

1. März - 20. Mai 2007

### **Philip Guston: Arbeiten auf Papier**

Ausstellung im [Kunstmuseum Bonn](#)

\* \* \*

Ständige Ausstellung

### **„Schöne Neue Welt – Rheinländer erobern Amerika“**

[Ausstellung des Rheinischen Freilichtmuseums Kommern](#)

\* \* \*

26. Mai – 02. September 2007

Chuck Close „Erwiderte Blicke. Die Porträts 1969 – 2006“

### **[Ausstellung im Ludwig-Forum Aachen](#)**

In Kooperation mit dem Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia in Madrid,

dass die Ausstellung in leicht modifizierter Form bereits vom 6. Februar bis zum 7. Mai 2007 zeigen konnte, präsentiert nun das Ludwig Forum in Aachen als zweite und abschließende Station diese akzentuierte Werkschau mit ca. 25 großformatigen Arbeiten aus allen Schaffensphasen des Künstlers.

\* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \*

Um allen Mitgliedern und Vereinsfreunden gerecht zu werden, besteht die Möglichkeit, den Newsletter per Mail als pdf-Datei gesendet zu bekommen. Bei Interesse kontaktieren Sie uns per Mail.

# Caesar Salad

## Zutaten:

1 Römersalat  
1 Knoblauchzehe  
2 Eier  
2 Anchovis  
2 Scheiben Toast  
75 gr durchwachsener Speck  
20 gr Butter  
20 gr geriebener Parmesankäse  
1 EL Worcester(shire)sauce  
½ TL Senf  
¼ Liter Öl  
5-6 Spritzer Tabasco  
Saft 1 Zitrone

## Zubereitung:

### **Eine Holzschüssel – darauf bestehen die Amerikaner**

mit einer geschälten Knoblauchzehe ausreiben. 2 Eigelb, 2 Anchovis, 1 Knoblauchzehe, ½ Teelöffel Senf, den Saft einer Zitrone, 5-6 Spritzer Tabasco, 1 Eßlöffel Worcester(shire)sauce und 20 Gramm frisch geriebenen Parmesankäse mit dem Schneidstab des Handrührgeräts pürieren. ¼ Liter Öl zuerst tropfenweise, dann in dünnem Strahl mit den Schneebesens des Handrührgeräts unterschlagen.

2 Scheiben Toastbrot entrinden, würfeln und in 20 Gramm Butter in einer Pfanne goldbraun rösten. 75 Gramm durchwachsenen Speck in feine Würfel schneiden und in einer trockenen Pfanne auslassen.

1 Römersalat putzen, waschen und zerpfücken. In die Holzschüssel legen. Die Sauce darüber gießen. Mit Croutons und Speck bestreuen und servieren.

**Guten Appetit !!!**